

BAB PERTAMA

BAB PERTAMA

PENGENALAN

1.0 Pendahuluan

Bahasa adalah merupakan alat perhubungan antara manusia, tanpa bahasa kehidupan manusia, akan menjadi kaku dan tidak bererti. Setiap kaum mempunyai bahasa mereka yang tersendiri.

Menurut Muṣṭafā Ghalāyīnī (1986 : Juz 1 : 7) bahasa adalah luahan perasaan bagi setiap kaum (masyarakat) yang mempunyai perbezaan sebutan di kalangan mereka, namun ia mengandungi pengertian yang sama.

Asmah Hj. Omar (1992:2) mendefinisikan bahasa adalah sistem lambang yang mempunyai peraturan-peraturan tertentu (berhubung dengan bunyi, ejaan dan bentuk ayat). Setiap kata yang dikeluarkan adalah lambang yang mewakili sesuatu yang lain.

Di dalam buku *“Language and Linguistics”* John Lyons, Block dan Trager berpendapat : “Bahasa ialah suatu sistem simbol arbitrari untuk sesuatu kumpulan sosial bekerjasama”. (Ramli Salleh, 1994:4)

Arbitrari bermaksud penutur dalam sesuatu sistem komunikasi mempunyai kuasa atau wewenang (bukannya sewenang-wenang yang bermaksud sesuka hati) atau kebebasan untuk mencipta perkataan-perkataan dengan bimbingan daripada peraturan-peraturan bahasa mengikut

orang-orang Syria dan Iraq dan bahasa Ju`zu pula bagi orang-orang Habsyah atau lebih dikenali dengan Ethiopia.

Menurut beliau lagi, meskipun bahasa-bahasa ini masih lagi wujud tetapi penggunaannya amat terhad sekali. Sebagai contoh : Bahasa Hebrew dan bahasa Ju`zu semakin kurang digunakan dan penggunaannya hanya terhad ketika di dalam istiadat keagamaan sahaja. Bahasa Aramik pula, telah berlaku banyak perubahan di kalangan penutur-penuturnya. Namun begitu, bahasa Arab tetap kekal, malah terus berkembang hingga ke hari ini.

Oleh itu, Bahasa Arab merupakan bahasa yang tertua yang masih kekal berbanding bahasa-bahasa yang serumpun dengannya. Begitu juga dengan bahasa-bahasa lain yang seangkatan dengan rumpun semitik seperti bahasa Yunan, Sanskrit, Latin dan Cina Kuno yang telah lama pupus.

Selain itu, bahasa Arab merupakan bahasa yang mulia terutamanya di kalangan umat Islam di seluruh dunia, kerana ia adalah bahasa al-Qur`ān yang telah mendapat jaminan Allah untuk terus kekal dan terpelihara dari kepupusan dan penyelewengan manusia. Ini terbukti dalam beberapa firman Allah. Antaranya :-

إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ - bermaksud : *"Sesungguhnya kami jadikan kitab itu sebagai al-Qur`ān dan diturunkan dalam bahasa Arab supaya kamu memahaminya".*

(Sūrah Al-Zukhruf :3)

Dan Firman Allah lagi :

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ - bermaksud : *"Sesungguhnya Kamiilah yang menurunkan al-Quran dan sesungguhnya Kami benar-benar memeliharanya."*

(Sūrah Al-Hijr : 9)

Kedudukan bahasa Arab ini telah mendapat penghormatan dan pengakuan antarabangsa setelah ia menjadi salah satu bahasa rasmi bagi agensi-agensi Bangsa-bangsa Bersatu seperti UNESCO dan lain-lain, malah ia juga menjadi salah satu bahasa Pertubuhan Perpaduan Afrika Pertubuhan Persidangan Islam dan Liga Arab. (Ayob Y. Jadwat dipetik dari Osman Hj Khalid : 1994 :51).

Kemunculan pengaruh bahasa Arab di Tanah Melayu semakin tersebar luas selepas pengislaman orang-orang Melayu melalui pedagang-pedagang dan pendakwah-pendakwah Arab.

Terdapat pelbagai pendapat mengenai tarikh kemunculan bahasa Arab di Tanah Melayu seiring dengan tersebarnya ajaran Islam. Menurut Suhair Abdul Mun'im (1996:2) berkemungkinan ianya bermula pada abad ketujuh Masihi. Tetapi menurut Asmah Hj.Omar ianya bermula pada akhir abad kesepuluh (1988 : 6).

Menurut Ismail Husein dalam **"Sejarah Pertubuhan Bahasa Kebangsaan Kita."** (1992:26) Abad ketiga belas dan keempat belas merupakan zaman peralihan di seluruh kepulauan Melayu dengan kedatangan Islam. Agama Islam mungkin telah datang sebelum abad ketiga

belas tetapi bukti sejarah yang konkrit hanya didapati sejak tahun 1292, iaitu apabila Marcopolo melawat Sumatera Utara. Dari situlah, Islam mula bertapak dan meluas ke Melaka dan ke daerah-daerah yang lain.

Di Malaysia bahasa Arab mendapat tempat seiring dengan bahasa Inggeris. Ini terbukti apabila sekolah-sekolah, pusat-pusat pengajian tinggi telah menerima bahasa Arab sebagai salah satu mata pelajaran yang penting selain mata pelajaran yang lain. Malah bahasa Arab juga diajar di tempat-tempat lain seperti di Jabatan-jabatan kerajaan, surau-surau dan di masjid-masjid.

Pelajar-pelajar yang mempelajari bahasa Arab sebagai bahasa kedua perlu dibimbing dan dipupuk dengan semangat cintakan bahasa ini oleh guru-guru mereka, malah keluarga serta masyarakat sekeliling. Ini memandangkan mereka terdedah kepada faktor-faktor luaran dan dalaman seperti faktor psikologi, budaya dan sosial yang boleh mengganggu proses pembelajaran bahasa sasaran ini.

Dalam proses pembelajaran bahasa Arab sebagai bahasa kedua, tidak dapat dinafikan bahawa asas-asas bahasa ialah mendengar, bertutur, membaca dan menulis. Menurut Abdul Aziz (1993 :163) kemahiran menulis dianggap sebagai kemahiran komunikasi yang paling penting dan paling sukar dikuasai.

Oleh itu, pelajar-pelajar yang mempelajari bahasa Arab sebagai bahasa kedua haruslah menyedari bahawa semasa menghasilkan karangan, selain isi, mereka seharusnya menggunakan segala kemahiran bahasa yang

telah dipelajari seperti jenis-jenis ayat yang perlu digunakan, struktur ayat yang berbagai-bagai bentuk susunannya begitu juga dengan aspek tatabahasa perlu betul untuk menghasilkan sebuah karangan yang baik dan bermutu.

Dalam usaha menghasilkan disertasi ini penulis cuba membuat kajian terhadap penggunaan damir di kalangan pelajar-pelajar Sekolah Menengah Agama dari tiga buah sekolah di Selangor. Ini bertujuan untuk mengenal pasti punca kesilapan yang sering berlaku dalam karangan-karangan mereka sebagai jalan untuk mencari penyelesaiannya.

1.1 Sejarah Ringkas Ilmu Nahu Arab

Hubungan antara bahasa Arab dan al-Quran tidak dapat dinafikan lagi memandangkan al-Quran itu sendiri diturunkan dalam bahasa Arab standard (Fusha).

Al-Quran selain merupakan kitab suci dan panduan kepada umat Islam, ia juga merupakan sumber utama bahasa Arab yang menjadi pegangan bagi pakar-pakar bahasa Arab.

Ketepatan sistem bahasanya tidak dapat disangkal lagi kerana ia merupakan ayat-ayat Allah yang telah diturunkan kepada Nabi Muhammad s.a.w. melalui Malaikat Jibril a.s. yang telah mendapat jaminan Allah s.w.t. akan keselamatannya dari segala penyelewengan. Oleh itu, para ulama dan cendekiawan bahasa Arab menjadikan al-Quran sebagai rujukan utama mereka.

Setelah turunnya al-Qurān, para cerdik pandai Arab dari golongan para sahabat Rasulullah s.a.w di Timur Barat mula mengkaji dan mendalami asal usul bahasa Arab yang terkandung di dalam al-Qurān termasuklah Saidina `Ali bin Abī Ṭālib r.a. Para ahli sejarah Arab telah bersepakat mengatakan bahawa orang yang pertama mengasaskan ilmu Nahu (Tatabahasa Arab) itu ialah Saidina `Ali bin Abī Ṭālib r.a. Tetapi memandangkan kesibukan beliau dengan urusan pemerintahan sebagai khalifah, maka beliau telah melantik anak muridnya, iaitu Abū Al-Aswad Al-Du'aliy untuk melaksanakan tugas menyusun dan mengemaskinikan semula ilmu Nahu Arab. Semasa Saidina `Ali r.a. mengajar Abū Al-Aswad Al-Du'aliy beliau pernah berkata :

هَذَا النَّحْوُ يَا أَبَا الْأَسْوَدِ - yang bermaksud : *"Lakukanlah tugas ini wahai Abu Al-Aswad"*.

Meskipun ilmu Nahu itu sendiri membawa pengertian yang berbeza seperti الْقَمَدُ *"tujuan"*, الصَّنِيعُ *"perbuatan"* dan الْقَدَارُ *"kadar"*, tetapi perkataan النَّحْوُ *"tugas"* yang dimaksudkan oleh Saidina `Ali r.a. itu bererti ilmu Nahu. Kata-kata beliau ini telah dibuktikan oleh riwayat Abu Al-`Abbas Muhammad bin Yazid yang berkata maksudnya : *"Abū Al-Aswad pernah ditanya : Siapakah yang membuka jalan dan memberi petunjuk untuk beliau mengasaskan ilmu Nahu?" Beliau menjawab : "Aku menerimanya dari `Ali bin Abī Ṭālib r.a."*

Dari sini mulalah Abū Al-Aswad melaksanakan tugas baru beliau yang telah diamanahkan oleh Saidina `Ali dan seterusnya menyumbangkan ilmunya kepada beberapa orang anak muridnya yang terus menyambung dan memperluaskan tugas murni ini.

Apabila sampai kepada zaman peralihan dari zaman Umawiyah kepada permulaan zaman `Abbasiyah, keadaan bahasa Arab telah berubah yang menyebabkan pencemaran bahasa berlaku dengan meluas. Inilah yang mendorong manusia untuk mempelajari dan mendalami ilmu Nahu. (Siti Saudah Hj Hassan : 1994 : 4)

Setelah ilmu Nahu Arab ini berkembang semula maka lahirlah tokoh-tokoh bahasa Arab yang masyhur seperti Al-Khalīl bin Ahmad di Baṣrah yang merupakan orang yang pertama membuat baris dalam bahasa Arab dan telah berjaya menghasilkan ilmu "ʿArūd" iaitu ciri prosodi yang diterapkan ke dalam Syaʿir Arab yang masih diguna pakai hingga ke hari ini.

Al-Khalīl juga merupakan orang yang menghasilkan buku dalam bidang leksikografi yang diberi nama kitab Al-ʿAin. (Raja Darul Ehsan Raja Ariffin : 1994 : 378)

Al-Khalīl telah banyak menyumbangkan idea-idea yang bernas diantaranya mengenai permasalahan Al-Ḍamīr (ganti nama). Menurut beliau, perkataan-perkataan (إِيْلَان), (إِيْلَاءُ) dan (إِيْلَاي) terdiri daripada dua perkataan yang mana kedua-duanya adalah ḍamīr. Beliau berpendapat perkataan yang pertama disandarkan kepada perkataan yang kedua, dan jika dipisahkan antara keduanya, maka ia tidak akan memberi apa-apa makna dan tidak boleh dihukumkan sebagai isim mʿarifāt (definite noun). Namun begitu, menurut sebahagian besar ahli bahasa bahawa (إِيْلَا) adalah ḍamīr dan yang selepasnya adalah partikel yang tidak mengandungi apa-apa makna. (Husaini Hj Othman : 1994 :36).

Demikianlah berkembangannya ilmu Nahu Arab. Selain Al-Khalīl terdapat ramai lagi cendikiawan bahasa Arab di Baṣrah seperti Sibawayh dan Al-Kasāiy di Kūfah sehingga lahir dua aliran nahu yang terkenal hingga ke hari ini, iaitu aliran nahu Baṣrah dan aliran nahu Kūfah. Ilmu Nahu ini tidak terhenti setakat itu sahaja malah ia tersebar hingga ke Baghdād, Andalus dan Mesir yang melahirkan ramai lagi tokoh-tokoh terkemuka bahasa Arab.

Segala usaha gigih mereka adalah untuk memelihara kesucian al-Qurʾān daripada bacaan atau pentafsiran yang salah. Secara tidak langsung bahasa Arab terus terpelihara daripada kesalahan dalam sebutan dan penggunaannya kerana al-Qurʾān itu sendiri berbahasa Arab.

1.2 Pernyataan Masalah

Selain kemahiran bertutur dan membaca yang merupakan aset penting di dalam kehidupan individu terutamanya pelajar yang sedang dalam proses pembelajaran bahasa, kita tidak seharusnya mengabaikan aspek penulisan, kerana kemahiran menulis juga merupakan neraca penilaian kepada kemampuan dan keupayaan seseorang itu terhadap bahasa yang dipelajarinya lebih-lebih lagi terhadap bahasa kedua yang sememangnya terdedah kepada faktor-faktor luaran dan dalaman seperti pengaruh bahasa ibunda, faktor sosial, faktor diri, sikap terhadap bahasa sasaran dan sebagainya yang boleh menjejaskan proses pembelajaran bahasa kedua.

Berdasarkan pengalaman mengajar selama lebih kurang sepuluh tahun sebagai guru bahasa Arab di Pusat Matrikulasi UIAM, penulis mendapati sebahagian besar pelajar-pelajar yang mengambil mata pelajaran bahasa Arab, rata-rata mempunyai latar belakang pendidikan yang berbeza yang mana sebahagian mereka datang dari Sekolah Menengah Agama Yayasan Negeri, Sekolah Menengah Kebangsaan dan juga Sekolah Menengah Agama Rakyat. Pelajar-pelajar ini sering melakukan kesalahan-kesalahan dalam tatabahasa dan di antara kesalahan yang kerap dilakukan oleh mereka adalah kesalahan penggunaan ganti nama (الضمير).

Permasalahan inilah yang mendorong penulis untuk mengkaji dan mencari punca-punca kesalahan tersebut selain mencari jalan penyelesaiannya.

1.3 Bidang Kajian

Pada keseluruhannya kajian ini adalah kajian dalam bidang Analisis Kesalahan dalam tatabahasa Arab yang bertajuk "*Penggunaan Al-Ḍamā'ir Dalam Karangan*". Melalui kajian ini, penulis cuba membentangkan satu huraian mengenai ganti nama (ḍamīr) dan penggunaannya dengan cara yang tepat dan lebih terperinci melalui analisis terhadap karangan-karangan para pelajar Melayu yang telah dikumpulkan.

Dalam rangka menghasilkan satu huraian yang komprehensif dan meyakinkan, kajian ini juga turut menyentuh bidang linguistik terapan yang

hanya tertumpu kepada bidang tatabahasa yang berhubung kait dengan kata kerja berkala, kata nama dan juga yang berhubung kait dengan partikel.

Semoga hasil kajian ini dapat menjadi titik permulaan kepada pengkaji-pengkaji lain untuk memperluaskan lagi skop kajian yang melibatkan ganti nama (ḍamīr) dalam bidang-bidang linguistik yang lain.

1.4 Objektif Kajian

Setelah mengenal pasti masalah yang berlaku, penulis terdorong untuk membuat satu kajian khusus mengenai penggunaan ḍamīr (ganti nama) dalam karangan pelajar-pelajar Melayu bagi tingkatan IV.

Secara keseluruhannya kajian ini adalah bertujuan untuk:-

- 1) Memperkenalkan kepentingan penggunaan ḍamīr dalam bahasa Arab.
- 2) Mengenal pasti jenis-jenis kesalahan penggunaan ḍamīr yang dilakukan oleh pelajar Melayu.
- 3) Mencari faktor-faktor penyebab kesalahan yang sering berlaku di kalangan pelajar-pelajar Melayu.
- 4) Mengenal pasti sejauh manakah penekanan guru-guru terhadap aspek penggunaan ḍamīr ketika mengajar.
- 5) Mengenal pasti keupayaan dan latar belakang pendidikan seseorang guru yang mengajar bahasa Arab.

- 6) Memberikan beberapa saranan terhadap pendekatan atau teknik serta strategi pengajaran yang diberikan terutamanya dalam aspek penggunaan *ḍamīr*.

Adalah menjadi harapan penulis agar kajian ini dapat memberikan sumbangan yang penting untuk melicinkan dan mempertingkatkan proses pengajaran bahasa Arab sebagai bahasa kedua, supaya dapat dimanfaatkan oleh semua pihak yang terbabit seperti para perancang pendidikan bahasa, para guru dan para pelajar bahasa tersebut.

1.5 Kepentingan Kajian

Fenomena kelemahan pelajar dalam penggunaan *ḍamīr* bahasa Arab perlu diambil langkah-langkah yang sewajarnya bagi mencari jalan penyelesaiannya, kerana kesilapan yang berlaku dalam penggunaan *ḍamīr* dalam karangan bahasa Arab boleh menjejaskan kualiti sesebuah karangan, malah ia boleh menghilangkan isi-isi penting yang disebabkan oleh kekeliruan yang dialami oleh pembaca ketika membaca karangan-karangan tersebut. Kesan dari kesilapan itu, sesebuah karangan atau penulisan akan menjadi kurang bermutu. Justeru itu, menurut penulis kajian ini amat penting untuk memastikan keberkesanan tahap pencapaian penulisan bahasa Arab di kalangan pelajar-pelajar Melayu terutamanya di Malaysia. Ini berdasarkan pengalaman penulis sendiri yang mengajar bahasa Arab bagi penutur bukan Arab di Pusat Matrikulasi, Universiti Islam Antarabangsa Malaysia.

Hasil dapatan dari kajian yang dijalankan ini, tentunya dapat memberikan gambaran sebenar tentang permasalahan yang dihadapi oleh para pelajar bahasa Arab sebagai bahasa kedua, di samping ia juga dapat menyingkap permasalahan yang dihadapi oleh guru-guru bahasa sasaran ini.

Seterusnya, kajian ini akan merupakan titik tolak kepada perubahan yang perlu dilakukan oleh pelbagai pihak yang terlibat dalam proses pembelajaran bahasa Arab di Malaysia, meskipun ini bukanlah masalah yang baru ditimbulkan, namun penulis berharap ia dapat memberikan beberapa sumbangan yang berharga kepada pihak yang terbabit seperti perancang pendidikan bahasa Arab dan juga guru-guru bahasa Arab yang akan menjalankan tindakan selanjutnya bagi mempertingkatkan lagi teknik dan pendekatan yang lebih berkesan dalam pengajaran bahasa Arab khususnya dalam penggunaan *ḍamīr*.

1.6 Batasan Kajian

Dalam kajian ini, tiga buah sekolah di sekitar Selangor merupakan fokus utama kajian, iaitu Sekolah Menengah Islam Hira', Sekolah Agama Menengah Tinggi Hishamuddin dan Kolej Islam Sultan Alam Shah (K.I.S.A.S). Ketiga-tiga sekolah ini terletak di lokasi yang sama, iaitu di bandar Klang Selangor. Penulis akan menjalankan penyelidikan berdasarkan karangan pelajar-pelajar Melayu tingkatan IV dari ketiga-tiga buah sekolah menengah yang terlibat. Dari kajian ini, penulis hanya akan memberikan penekanan kepada aspek penggunaan *ḍamīr* dalam karangan bahasa Arab dan juga kelemahan dalam menguasai aspek ini. Adapun

aspek-aspek lain seperti tanda baca, ejaan, gaya bahasa dan struktur ayat yang tidak berkaitan dengan *ḍamīr* dan sebagainya tidak akan diberikan penekanan dalam kajian ini.

Selain itu, untuk melicinkan lagi usaha ini, penulis telah mengedarkan borang soal selidik yang akan diisi oleh pelajar-pelajar dan juga guru-guru. Ini kerana segala maklumat dan permasalahan yang dikaji itu dapat membantu penulis mengenal pasti segala masalah yang dialami oleh pelajar-pelajar dan guru-guru tersebut.

1.7 Metodologi Kajian

Bagi mencapai tujuan kajian ini, penulis akan melakukan beberapa usaha penting untuk menghasilkan pengumpulan data yang akan di analisis di samping pengalaman penulis sebagai guru bahasa bagi membantu usaha ini.

Untuk mengumpul data yang diperlukan, penulis telah menggunakan metodologi seperti yang berikut :

- 1) Ujian menulis karangan terhadap pelajar-pelajar tingkatan IV dari tiga buah Sekolah Menengah Agama yang berkenaan.
- 2) Mengedarkan borang soal selidik kepada guru-guru dan pelajar-pelajar dari sekolah-sekolah yang terlibat.
- 3) Melakukan sesi temubual dengan beberapa orang guru bahasa Arab.
- 4) Rujukan dari bahan-bahan perpustakaan.

1.8 Rangka Kajian

Kajian ini dibahagikan kepada enam bab. Bab pertama membincangkan tentang dasar-dasar penulisan disertasi bermula dengan pengenalan yang merangkumi pendahuluan, sejarah ringkas ilmu nahu Arab, pernyataan masalah, bidang kajian, kepentingan kajian, batasan kajian, metodologi kajian, rangka kajian dan akhir sekali tinjauan dari kajian lepas.

Dalam bab kedua, penulis akan membentangkan tentang definisi *ḍamīr* diikuti dengan hukum *ḍamīr*, bahagian-bahagian *ḍamīr*. Setelah itu, disusuli pula dengan *Ḍamīr Bāriz* dan bahagian-bahagiannya, serta *Ḍamīr Mustatir* dan bahagian-bahagiannya, seterusnya huraian mengenai tempat-tempat yang wajib dan harus disembunyikan *damir*. Setelah itu, penulis akan menghuraikan juga definisi dan syarat-syarat bagi *Ḍamīr al-Faṣl* dan *Ḍamīr al-Sya'n*. Sebelum mengakhiri bab kedua ini penulis akan menghuraikan juga definisi *Nūn al-wiqāyat* diikuti dengan kedudukannya dalam kasus Akusatif dan Genitif.

Bab ketiga pula, memberi penjelasan tentang bentuk-bentuk *ḍamīr* yang biasa digunakan dalam karangan yang merangkumi penggunaan *ḍamīr* dalam kata kerja, penggunaan *Ḍamīr Genitif* dalam kata nama, penggunaan *ḍamīr* dalam struktur ayat, penggunaan *Ḍamīr* berpisah dan penggunaan *ḍamīr* pada partikel.

Bab keempat, penerangan mengenai pengumpulan data-data, hasil dapatan kajian dan jenis-jenis kesalahan *Ḍamīr*. Setelah itu, penulis akan menghuraikan mengenai bilangan pelajar yang melakukan kesilapan di

samping analisis jenis-jenis kesilapan $\bar{d}amir$. Seterusnya, rumusan dari kajian karangan, dapatan soal selidik dari guru –guru dan pelajar-pelajar.

Dalam bab kelima pula, penulis akan membincangkan mengenai faktor-faktor kelemahan penggunaan $\bar{d}amir$ yang diselangi dengan beberapa jalan penyelesaiannya yang lebih berkesan bagi memperbaiki kelemahan tersebut.

Bab keenam merupakan penutup kepada kajian ini dengan memaparkan rumusan secara menyeluruh di samping beberapa saranan bagi mempertingkatkan lagi sistem pembelajaran dan pengajian bahasa Arab ke arah yang lebih baik dan berkesan.

1.9 Tinjauan Terhadap Kajian Yang Lalu

Sejak akhir-akhir ini pelbagai perbincangan dan kajian telah dilakukan terhadap perkembangan bahasa Arab. Sebahagian dari kajian ini memberi penumpuan kepada aspek perbandingan antara bahasa ibunda dengan bahasa Arab. Sebahagiannya lagi memberi penumpuan kepada aspek pengujaran (fonologi) yang berkaitan dengan bahasa Arab. Manakala sebahagian yang lain pula mengkaji tentang aspek sistem pendidikan bahasa terutamanya di Malaysia. Begitulah seterusnya kajian demi kajian dilakukan untuk mencari pendekatan-pendekatan atau kaedah-kaedah yang terbaik bagi pembelajaran sesuatu bahasa, ini termasuklah kajian analisis kesalahan terhadap bahasa Arab.

Di sini penulis akan memaparkan beberapa tinjauan terhadap kajian - kajian lepas mengenai bahasa Arab.

1. Hassan Basri Awang Mat Dahan (1996) - (Jurnal Pendidikan) - Analisis Kesilapan Dalam Penulisan Bahasa Arab : Suatu Kajian terhadap pelajar Tahun Akhir Akademi Islam Universiti Malaya.

Kajian dibuat terhadap 75 responden dari bahagian Pendidikan Islam, Fakulti Syariah, Fakulti Usuluddin dari Akademi Islam Universiti Malaya. Kesemua responden adalah pelajar tahun akhir yang mempunyai latar belakang pendidikan bahasa Arab selama 11 tahun, iaitu 7 tahun di Sekolah Menengah dan 4 tahun di peringkat universiti.

Hasil daripada kajian yang dilakukan, didapati jumlah kesalahan diperolehi seperti berikut:

1.	Kesalahan Struktur Ayat	212 kesalahan	(63%)
2.	Kesalahan Gaya Bahasa	55 kesalahan	(16%)
3.	Kesalahan Semantik	38 kesalahan	(11%)
4.	Kesalahan Ejaan	33 kesalahan	(10%)

Jika dilihat kepada hasil kajian di atas, kesalahan struktur ayat yang berhubung kait dengan kesalahan tatabahasa adalah merupakan kesalahan yang paling kerap dilakukan oleh pelajar berbanding kesalahan-kesalahan yang lain.

2. Arif Kurkhi Abu Khudairi (1991)

Peri Pentingnya Analisis Kesalahan Dalam Pengajian Bahasa Arab Kepada Pelajar -pelajar Melayu.

Kajian telah dibuat terhadap 863 responden dari Universiti Kebangsaan Malaysia. Hasil dapatan kesalahan yang diperolehi itu adalah seperti berikut :

1.	Kesalahan Tatabahasa	402 kesalahan	(58.9%)
2.	Kesalahan Ejaan	156 kesalahan	(22.8%)
3.	Kesalahan Leksikal (Perbendaharaan Kata)	101 kesalahan	(14.8%)
4.	Kesalahan Struktur Ayat	24 kesalahan	(3.5%)

Berdasarkan hasil dapatan yang diperolehi itu kesalahan tatabahasa sering merupakan kesalahan yang terbanyak berbanding kesalahan-kesalahan yang lain.

3. Che Radiah Bte Mezah (1995)

Kesilapan Bahasa Dalam Karangan Bahasa Arab di Kalangan Pelajar Melayu

Kajian telah dijalankan terhadap 120 orang pelajar-pelajar tingkatan VI atas, Kolej Islam Sultan Alam Shah Selangor. Para responden telah di minta menulis 2 buah karangan.

Berdasarkan hasil dapatan yang diperolehi jelas menunjukkan bahawa kesalahan tatabahasa sering menduduki tempat pertama atau merupakan kesalahan yang terbanyak dilakukan oleh pelajar-pelajar berbanding kesalahan lain sebagaimana yang tercatat dalam jadual berikut:

1.	Kesalahan Tatabahasa	1805 kesalahan	(49.6%)
2.	Kesalahan Ortografi (Ejaan)	984 kesalahan	(27.0%)
3.	Kesalahan Leksikal (Perbendaharaan Kata)	348 kesalahan	(9.6%)
4.	Kesalahan Struktur Ayat	502 kesalahan	(13.8%)

Pengkaji (Che Radiah) telah mengkategorikan skop kesalahan tatabahasa kepada 8 jenis kesalahan yang lain yang dapat dilihat dalam jadual berikut:-

1.	Kesalahan Kata Jamak	16 kesalahan	(0.9%)
2.	Kesalahan Partikel 'al'	458 kesalahan	(25.4%)
3.	Kesalahan l' rāb	184 kesalahan	(10.2%)
4.	Kesalahan Kata Sifat	144 kesalahan	(8.0%)
5.	Kesalahan Kata Kerja	261 kesalahan	(14.5%)
6.	Kesalahan Kata Ganti Nama	230 kesalahan	(12.7%)
7.	Kesalahan Ayat	18 kesalahan	(0.9%)
8.	Kesalahan Maskulin dan Feminin	368 kesalahan	(20.4%)

Berdasarkan kesalahan-kesalahan yang terdapat dalam jadual di atas, Penulis dapat mengenal pasti bahawa kesalahan yang paling kerap dilakukan oleh pelajar-pelajar ialah kesalahan tatabahasa dari segi

penggunaan kesalahan partikel 'al'. Adapun kesalahan kata ganti nama (ḍamīr) menduduki tempat ke empat dari lapan jenis kesalahan.

Namun begitu, kebanyakan kajian dan tulisan yang sempat penulis selidiki lebih tertumpu kepada pelajar-pelajar dari institusi pengajian tinggi. Adapun kajian yang dilakukan terhadap pelajar-pelajar peringkat sekolah menengah hanyalah tertumpu kepada sebuah sekolah sahaja. Ini dapat kita lihat kepada ketiga-tiga kajian lepas di mana dua orang pengkaji, iaitu Hassan Basri dan `Arif Kurkhi Abū Khuḍairi hanya membuat kajian terhadap pelajar-pelajar di peringkat universiti. Manakala Che Radhiah hanya membuat kajian terhadap pelajar-pelajar dari Kolej Islam Alam Shah (K.I.S.A.S) sahaja.

Oleh yang demikian, penulis merasakan amat perlu untuk dilakukan satu kajian kepada pelajar-pelajar peringkat Sekolah Menengah Agama yang melibatkan tiga buah sekolah, iaitu :

Sekolah Menengah Islam Hira', Sekolah Agama Menengah Tinggi Hishamuddin dan Kolej Islam Sultan Alam Shah.

Ketiga-tiga buah sekolah ini berkemungkinan mempunyai pendekatan atau sistem pendidikan yang berbeza antara satu sama lain, seterusnya punca sebenar kelemahan pelajar-pelajar akan dapat dikenal pasti dengan lebih dekat lagi.

1.10 Penutup

Bab ini telah membentangkan satu susur galur atau latar belakang yang dapat disifatkan sebagai kerangka kajian ini. Dalam pembentangan tersebut, penulis juga cuba menyentuh aspek sejarah dan juga pernyataan masalah dan aspek-aspek lain untuk mengenal pasti bidang kajian yang dijalankan.